

Art. 7. La majoration des pensions en cours résultant de la révision au 1^{er} octobre 2002 du traitement maximum des grades des membres du personnel en application de l'arrêté du Gouvernement flamand du 20 février 2004 modifiant le statut du personnel des établissements scientifiques flamands du 28 janvier 1997 aux fins de l'exécution de l'Accord du Lambermont et d'autres dispositions, est, pendant une année à partir du 1^{er} octobre 2002, limitée à 5 p.c., le solde étant dû le 1^{er} octobre 2003.

Art. 8. La majoration des pensions en cours résultant de la révision au 1^{er} décembre 2004 du traitement maximum des grades du niveau A des agents de l'Etat en application de l'arrêté royal du 4 août 2004 relatif à la carrière du niveau A des agents de l'Etat, est, pendant une année à partir du 1^{er} décembre 2004 limitée à 5 p.c., le solde étant dû le 1^{er} décembre 2005.

Art. 9. Notre Ministre des Pensions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 janvier 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Pensions,
B. TOBBACK

Art. 7. De verhoging van de lopende pensioenen die voortvloeit uit de herziening op 1 oktober 2002 van de maximumwedde van de graden van de personeelsleden, met toepassing van het besluit van de Vlaamse Regering van 20 februari 2004 tot wijziging van het personeelsstatuut van de Vlaamse wetenschappelijke instellingen van 28 januari 1997 wat betreft de uitvoering van het Lambermontakkoord en andere bepalingen, wordt, gedurende een jaar te rekenen vanaf 1 oktober 2002, beperkt tot 5 pct. en het saldo is verschuldigd op 1 oktober 2003.

Art. 8. De verhoging van de lopende pensioenen die voortvloeit uit de herziening op 1 december 2004 van de maximumwedde van de graden van niveau A van het Rijkspersoneel, met toepassing van het koninklijk besluit van 4 augustus 2004 betreffende de loopbaan van niveau A van het Rijkspersoneel, wordt, gedurende een jaar te rekenen vanaf 1 december 2004, beperkt tot 5 pct. en het saldo is verschuldigd op 1 december 2005.

Art. 9. Onze Minister van Pensioenen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 januari 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Pensioenen,
B. TOBBACK

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

F. 2007 — 667

[C — 2007/11045]

21 JANVIER 2007. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, notamment l'article 16, § 2, modifié en dernier lieu par la loi du 6 décembre 2004;

Vu l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances, notamment l'article 10, remplacé par l'arrêté royal du 12 août 1994 et modifié par les arrêtés royaux des 26 novembre 1999 et 25 mars 2003;

Vu la consultation de la Commission des Assurances du 6 novembre 2006;

Vu l'avis de la Commission bancaire, financière et des assurances du 10 juillet 2006;

Vu l'avis n° 41.678/1 du Conseil d'Etat, donné le 7 décembre 2006, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat,

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Economie,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 10 de l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances, remplacé par l'arrêté royal du 12 août 1994 et modifié par les arrêtés royaux des 26 novembre 1999 et 25 mars 2003, est modifié comme suit :

1° le § 3, 1°, est complété par les mots suivants : « et bons de caisse »;

2° dans le même § 3 est inséré un 4°bis, rédigé comme suit : « 4°bis bons de capitalisation »;

3° au § 4, alinéa 1^{er}, 1°, les mots « bons de caisse » sont insérés entre les mots « obligations et » et « autres instruments du marché monétaire et des capitaux »;

4° au même § 4, alinéa 1^{er}, 1°, les mots « et bons de capitalisation » sont insérés entre les mots « autres instruments du marché monétaire et des capitaux » et « , émis par les Etats »;

5° au § 4, alinéa 2, première phrase, les mots « bons de caisse » sont insérés entre les mots « obligations et » et « autres instruments du marché monétaire et des capitaux »;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

N. 2007 — 667

[C — 2007/11045]

21 JANUARI 2007. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, inzonderheid op artikel 16, § 2, laatst gewijzigd bij de wet van 6 december 2004;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen, inzonderheid op artikel 10, vervangen bij het koninklijk besluit van 12 augustus 1994 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 26 november 1999 en 25 maart 2003;

Gelet op de raadpleging van de Commissie voor Verzekeringen van 6 november 2006;

Gelet op het advies van de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen van 10 juli 2006;

Gelet op het advies nr. 41.678/1 van de Raad van State, gegeven op 7 december 2006, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State,

Op de voordracht van Onze Minister van Economie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 10 van het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen, vervangen bij het koninklijk besluit van 12 augustus 1994 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 26 november 1999 en 25 maart 2003, wordt als volgt gewijzigd:

1° § 3, 1°, wordt aangevuld met de volgende woorden : « en kasbons »;

2° in dezelfde § 3 wordt een 4°bis ingevoegd, luidende : « 4°bis kapitalisatiebons »;

3° in § 4, eerste lid, 1°, wordt het woord « kasbons » ingevoegd tussen de woorden « obligaties en » en de woorden « andere geld- en kapitaalmarktinstrumenten »;

4° in dezelfde § 4, eerste lid, 1°, worden de woorden « en kapitalisatiebons » ingevoegd tussen de woorden « andere geld- en kapitaalmarktinstrumenten » en de woorden « uitgegeven door Staten »;

5° in § 4, tweede lid, eerste zin, wordt het woord « kasbons » ingevoegd tussen de woorden « obligaties en » en de woorden « andere geld- en kapitaalmarktinstrumenten »;

6° au même § 4, alinéa 2, première phrase, les mots « et bons de capitalisation » sont insérés entre les mots « autres instruments du marché monétaire et des capitaux » et « , d'un même émetteur »;

Art. 2. Notre Ministre qui a l'Economie dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 janvier 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie,
M. VERWILGHEN

6° in dezelfde § 4, tweede lid, eerste zin, worden de woorden « en kapitalisatiebons » ingevoegd tussen de woorden « andere geld- en kapitaalmarktinstrumenten » en de woorden « van één emittent »;

Art. 2. Onze Minister bevoegd voor Economie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 januari 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Economie,
M. VERWILGHEN

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

F. 2007 — 668 [C - 2007/22096]

**25 JANVIER 2007. — Arrêté royal
modifiant l'arrêté royal du 14 novembre 2003
relatif à l'activité d'assurance sur la vie**

RAPPORT AU ROI

Sire,

Le présent arrêté apporte quelques modifications à l'arrêté royal du 14 novembre 2003 relatif à l'activité d'assurance sur la vie (ci-après « l'arrêté vie ») dans le cadre de la transposition de la directive 2003/41/CE du Parlement et du Conseil du 3 juin 2003 concernant les activités et la surveillance des institutions de retraite professionnelle, transposée en droit belge par la loi du 27 octobre 2006 relative au contrôle des institutions de retraite professionnelle (ci-après, « la LIRP »).

La LIRP constitue le cadre législatif du contrôle prudentiel des institutions de retraite professionnelle, autrefois appelées, selon leurs activités, institutions de prévoyance (ou encore fonds de pension) et caisses de pension.

Comme l'indique son exposé des motifs (Doc. Parl., Chambre, n° 51-2534/001, p. 9), la LIRP a, entre autres, pour objectif de distinguer deux type de règles. Le premier concerne les dispositions prudentielles applicables aux institutions de retraite professionnelle (les actuelles institutions de prévoyance et caisse de pension), qui se trouvent dorénavant dans la LIRP et ses arrêtés d'exécution. Le second comprend des dispositions de nature sociale, qui sont contenues dans la LPC (loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages en matière de sécurité sociale) et dans la LPCI (loi-programme (I) du 24 décembre 2002), ainsi que dans les arrêtés d'exécution de ces deux lois.

Pour atteindre cet objectif, la LPC a été modifiée par la LIRP. Dans le même but, il est également prévu de modifier l'arrêté royal du 14 novembre 2003 portant exécution de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages en matière de sécurité sociale (ci-après « l'arrêté d'exécution de la LPC »).

De ce point de vue, certaines dispositions actuellement contenues dans l'arrêté royal 7 mai 2000 relatif aux activités des institutions de prévoyance se retrouvent non pas dans le projet d'arrêté d'exécution de la LIRP mais dans le projet d'arrêté royal modifiant l'arrêté d'exécution de la LPC. Il s'agit, entre autres, des règles relatives à la transparence, au contenu minimal des règlements pension et à la détermination des réserves acquises.

Outre une plus grande transparence, cette façon de procéder permet, dans un cadre transfrontalier, de distinguer les dispositions qui relèvent des compétences de l'Etat membre d'origine (règles prudentielles), de celles qui relèvent des compétences de l'Etat membre d'accueil (règles sociales).

Comme, en vertu du principe d'égalité de traitement (« level playing field »), la LPC et ses arrêtés d'exécution s'appliquent aussi bien aux institutions de retraite professionnelle qu'aux entreprises d'assurance, il convenait d'opérer la même distinction en ce qui concerne ces dernières que ce qui est projeté pour les institutions de retraite professionnelle.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

N. 2007 — 668 [C - 2007/22096]

**25 JANUARI 2007. — Koninklijk besluit tot wijziging van het
koninklijk besluit van 14 november 2003 betreffende de levensverzekeringsoverheidsdienst**

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Voorliggend ontwerp van koninklijk besluit brengt enkele wijzigingen aan in het koninklijk besluit van 14 november 2003 betreffende de levensverzekeringsoverheidsdienst (hierna « het besluit leven ») in het kader van de omzetting van richtlijn 2003/41/EG van het Parlement en de Raad van 3 juni 2003 betreffende de activiteiten van en het toezicht op te instellingen voor bedrijfspensioenvoorziening, welke in het Belgische recht werd omgezet door de wet van 27 oktober 2006 betreffende het toezicht op de instellingen voor bedrijfspensioenvoorziening (hierna « de WIBP »).

De WIBP vestigt een legistiek kader voor het toezicht op de instellingen voor bedrijfspensioenvoorziening. Deze instellingen werden vroeger, naargelang hun activiteiten, verzorgingsinstellingen (of ook pensioenfondsen) of pensioenfondsen genoemd.

Zoals aangegeven in de memorie van toelichting (Parl. St., Kamer, nr. 51-2534/001, p. 9) stelt de WIBP zich onder andere tot doel een onderscheid te maken tussen twee types regels. Het eerste type zijn de prudentiële bepalingen die van toepassing zijn op de instellingen voor bedrijfspensioenvoorziening (de huidige verzorgingsinstellingen en pensioenfondsen) en welke zijn opgenomen in de WIBP en haar uitvoeringsbesluiten. Het tweede type omvat de bepalingen van sociale aard, welke zich voortaan in de WAP (wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid), in de WAPZ (programmawet (I) van 24 december 2002) en in de uitvoeringsbesluiten van deze wetten bevinden.

Om dit doel te bereiken heeft de WIBP een aantal wijzigingen doorgevoerd in de WAP. Om dezelfde reden zal ook het koninklijk besluit van 14 november 2003 houdende uitvoering van de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid (hierna « het uitvoeringsbesluit van de WAP ») worden gewijzigd.

Vanuit ditzelfde perspectief werden een aantal bepalingen die vandaag zijn opgenomen in het koninklijk besluit van 7 mei 2000 betreffende de activiteiten van de verzorgingsinstellingen niet hernomen in het ontwerp van koninklijk besluit tot uitvoering van de WIBP, maar in het ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van het uitvoeringsbesluit van de WAP. Het betreft onder andere de regels met betrekking tot de transparantie, de minimale inhoud van de pensioenreglementen en de bepaling van de verworven reserves.

Naast de verhoogde transparantie, laat deze werkwijze toe om in een grensoverschrijdende context, de bepalingen die behoren tot de bevoegdheid van de lidstaat van oorsprong (prudentiële regels) en de regels die behoren tot de bevoegdheid van de lidstaat van ontvangst (sociale bepalingen) te onderscheiden.

Aangezien de WAP en haar uitvoeringsbesluiten op grond van het principe van de gelijke behandeling (« level playing field ») zowel gelden voor instellingen voor bedrijfspensioenvoorziening als voor verzekeringsondernemingen, was het aangewezen om ten aanzien van de verzekeringsondernemingen dezelfde opdeling te hanteren als degene die wordt voorzien voor de instellingen voor bedrijfspensioenvoorziening.